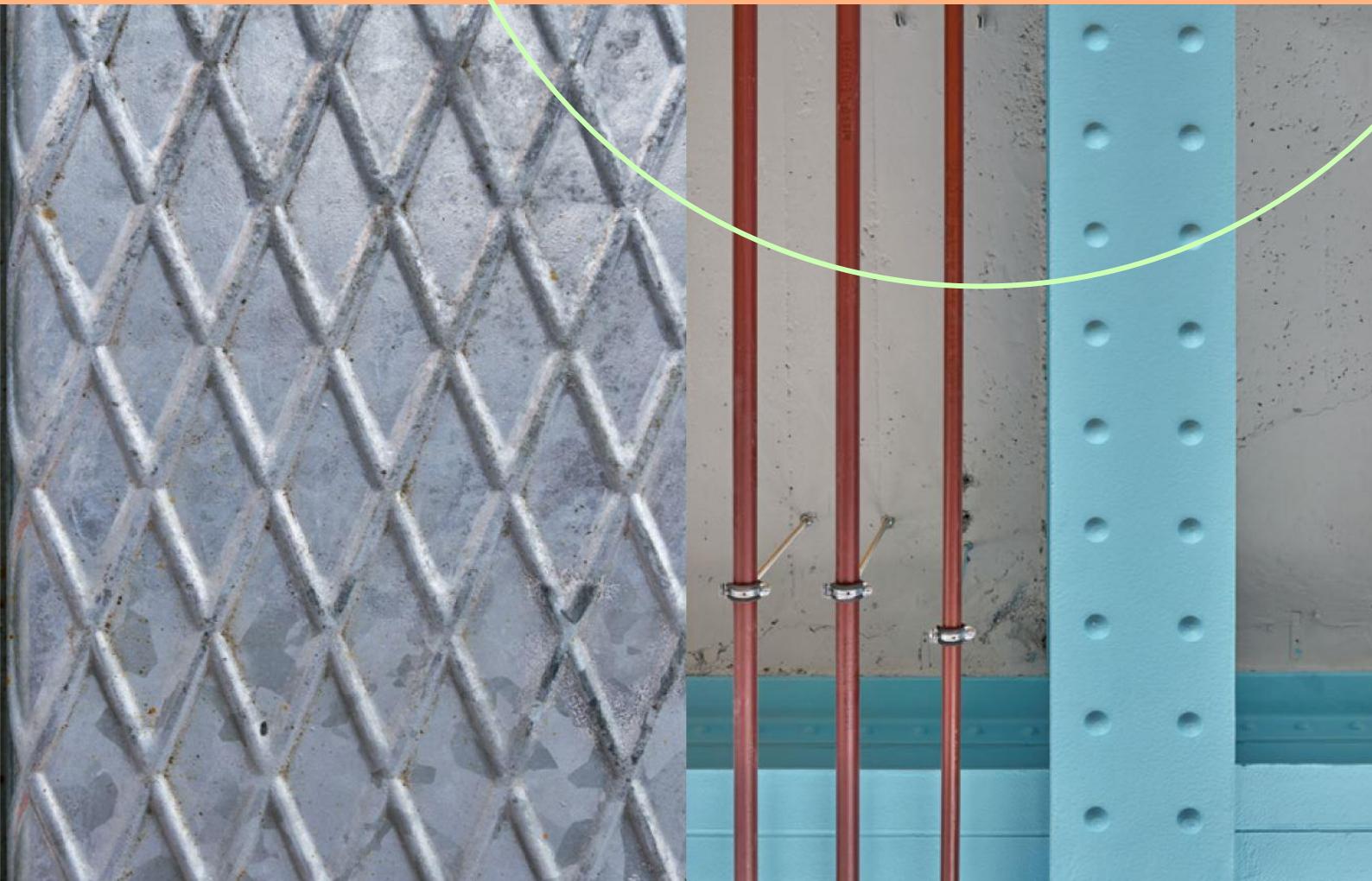




Cirkla

Jahresbericht 2022 / Bilan annuel 2022

Einschliesslich der Finanzberichte für 2022
Y compris les rapports financiers 2022



Inhaltsverzeichnis / Table des matières

1 Einführung / Introduction	3
2 Bilanz / Bilan	6
3 Finanzen / Finances	9
4 Perspektiven / Perspectives	18
5 Danksagung / Remerciments	20

Impressum

Texte / Texte : Kate Bottriell

Design graphique / Graphisches Design : Kate Bottriell

Photographies / Photographien : Martin Zeller @Studio Zeller (wiederverwendete Materialien im Gebäude K.118, Winterthur)

© Cirkla, Basel Marz/ Mars 2023

1. Einführung / Introduction

1.1 Wer wir sind / Qui sommes-nous

Der Verein Cirkla ist der Verband aller Akteur*innen der Wiederverwendung. Organisationen, Firmen, die öffentliche Hand und Private bündeln ihre Energien und bringen Nachfrage, Angebot und Knowhow zusammen.

Im Jahr 2022 bestand der Vorstand aus 11 gewählten Mitgliedern. Darüber hinaus leitete eine Direktorin die Aktivitäten des Vereins. Der Verein hatte Ende Dezember 2022 67 Mitglieder.

Cirkla est une organisation faîtière qui relie tous les acteur.ice.s du réemploi, organisations, entreprises et privés, afin de rendre la scène du réemploi plus visible et plus performante. Elle rassemble l'offre, la demande et les savoir-faire du réemploi.

En 2022, le comité directeur était composé de 11 membres élus. En outre, une directrice a gérer les activités de l'association. L'association avait 67 membres au fin de Dezember 2022.

1.2 Ziele / Buts

Die Wiederverwendung von Bauteilen und -materialien reduziert die Bauabfälle, schont Ressourcen, spart graue Energie und reduziert den CO₂-Ausstoss. Sie verlagert wirtschaftliche Aktivitäten in eine lokale Kreislaufwirtschaft und leistet damit einen ökologischen, sozialen und ökonomischen Beitrag zur gebauten Umwelt.

Ziel des Vereins ist es, die Wiederverwendung in der ganzen Schweiz zu fördern, insbesondere durch:

- die Förderung der Verwendung von gebrauchten Bauteilen und -materialien bei Bauprojekten
- die Organisation eines Netzwerks von gegenseitiger Hilfe und Zusammenarbeit
- die Sichtbarmachung der Akteure der Wiederverwendung
- die Verbreitung und Vermittlung dieser Praktiken an ein breiteres Publikum

Le réemploi des éléments et des matériaux de construction réduit les déchets de construction, préserve les ressources, économise l'énergie grise et réduit les émissions de CO₂. Elle déplace les activités économiques vers une économie circulaire locale et apporte ainsi une contribution écologique, sociale et économique à l'environnement construit.

L'objectif de l'association est de promouvoir le réemploi dans toute la Suisse, notamment en :

- *la promotion de l'utilisation d'éléments et de matériaux de construction usagés dans les projets de construction*
- *l'organisation d'un réseau d'entraide et de coopération*
- *la mise en visibilité des acteurs du réemploi*
- *la diffusion et la communication de ces pratiques auprès d'un public plus large*

Mitglieder des Vorstands und der Geschäftsführung 2022 *Membres du comité et de la direction 2022*



Maude Massard-Friat,
Matériuum
Kopräsidentin /
Co-presidente



Benjamin Poignon,
Baubüro in situ
Kopräsident /
Co-president



Manuel Herzog,
Overall / Bauteilbörse Basel
Kassier / Trésorier



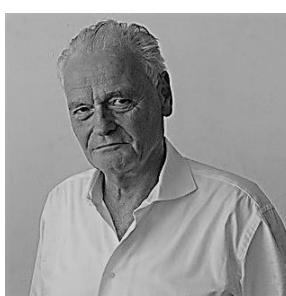
Cyrille Veron,
Syphon/Be Circular
Sekretär / Secrétaire
(Marz-Aug / Mars-Aout)



Thierry Aggeler
Atelier Aggeler



Dr. Catherine De Wolf
ETHZ / CEA



Olivier de Perrot,
Salza
BAFU project / OFEV projet



Dr. Corentin Fivet
EPFL / SXL



Christian Jelk,
Architecte independent
Selbständiger Architekt



Kerstin Müller,
Zirkular



Stefano Zerbi,
SUPSI



Kate Bottrell,
Cirkla
Geschäftsleiterin / Directrice



Lydia Shuker
Overall
Buchhaltung / Comptable

1.3 Geschichte / Historique

Der Verein Bauteilnetz Schweiz wurde 1995 als Dachverband der Bauteilbörsen in der Schweiz gegründet.

Nach einer Periode der Passivität wurde der Verein auf Initiative des baubüro in situ wiederbelebt: an der GV vom 16.September 2020 wurde einerseits ein neuer Vorstand mit Vertretern von Bauteilbörsen, Architekturbüros, Bildungseinrichtungen und anderen Wiederverwendungsdiensleistern gewählt, und andererseits die Statuten so angepasst, dass der Dachverband in Zukunft alle Akteure der Wiederverwendung vertritt.

Im Mai 2020 wurde die vom BAFU in Auftrag gegebene Studie ReRiWi (www.eriwi.ch) über die Situation der Wiederverwendung im Bausektor in der Schweiz veröffentlicht, die zeigt, wie wichtig die Wiederverwendung für die Reduzierung von Bauabfällen und die Schonung von Ressourcen ist. An der von Salza und Matérium geleiteten Studie waren über 150 Akteure in der Schweiz befragt, die über konkrete Erfahrungen mit der Wiederverwendung von Bauteilen verfügen: Privatpersonen, Architekten, Abbruchunternehmen, Recyclingzentren, Lehrer und Mitglieder von Organisationen. Eine der wichtigsten Empfehlungen der Studie war die Gründung einer Dachorganisation, deren Aufgabe es sein sollte, die Wiederverwendungsszene zu unterstützen.

Diese beiden Initiativen haben sich unter dem Namen Cirkla zu einem einheitlichen Ansatz zusammengefunden, um die Wiederverwendung von Bauteilen und -materialien im Schweizerischen Bausektor zu fördern.

L'association Bauteilnetz Schweiz a été fondée en 1995 en tant qu'organisation faîtière des ressourceries (bourses éléments de construction) en Suisse.

Après une période de passivité, l'association a été relancée à l'initiative de baubüro in situ : lors de l'AG du 16 septembre 2020, un nouveau comité a été élu d'une part avec des représentants de bourses d'éléments de construction, de bureaux d'architectes, d'établissements d'enseignement et d'autres prestataires de services de réutilisation, et d'autre part les statuts ont été adaptés pour que l'association faîtière représente à l'avenir tous les acteurs du réemploi.

En mai 2020, l'étude ReRiWi (www.eriwi.ch) commandée par l'OFEV sur la situation du réemploi dans le secteur de la construction en Suisse a été publiée, montrant l'importance du réemploi pour la réduction des déchets de construction et la préservation des ressources. Plus de 150 acteurs en Suisse ayant une expérience concrète de la réutilisation des éléments de construction ont été interrogés dans le cadre de cette étude dirigée par Salza et Matérium : Particuliers, architectes, entreprises de démolition, centres de recyclage, enseignants et membres d'organisations. L'une des principales recommandations de l'étude était de créer une organisation faîtière dont la mission serait de soutenir la scène du réemploi.

Ces deux initiatives se sont réunies sous le nom de Cirkla pour former une approche unifiée visant à promouvoir le réemploi des éléments et des matériaux de construction dans le secteur de la construction en Suisse.

2. Bilanz / Bilan

2.1 Kontext / Contexte

Das Jahr 2022 begann mit den immer noch bestehenden Beschränkungen der COVID-19-Pandemie, die von der Regierung im Februar 2022 formell aufgehoben wurden. Die Vereinigung hielt im März 2022 eine persönliche Generalversammlung ab, obwohl die Aktivitäten für den größten Teil des Jahres online blieben, mit Ausnahme einer Vorstandssitzung im November und eines Besuchs einer Projektarbeitsgruppe im Dezember. Auf der letzten Vorstandssitzung des Kalenderjahres 2022 wurde beschlossen, die Vorstandssitzungen auf vier persönliche Treffen pro Jahr zu verlagern, um mehr Gelegenheit zum Austausch und zum Aufbau stärkerer Arbeitsbeziehungen zu schaffen. Dies war das zweite volle Jahr seit dem Neustart der Vereinigung im September 2020. Die Vereinigung hat gute Fortschritte bei der Umsetzung von Aktivitäten gemacht und neue Mitglieder willkommen geheissen.

Im vierten Quartal 2022 erklärte die Direktorin, dass sie nach der Generalversammlung im März 2023 zurücktreten wolle. Auf der Vorstandssitzung im November 2022 wurde vereinbart, die Rolle der Direktorin durch zwei neue Mitglieder des Führungsteams zu ersetzen, einen Koordinator und einen Verwaltungsassistenten, die zusammen ein Pensum von 50% haben (eine Erhöhung gegenüber den 30% für die Rolle der Direktorin). Eine zusätzliche Stelle für einen Kommunikationspraktikanten zu 10 % wurde ebenfalls geplant, je nachdem, ob im Laufe des Jahres zusätzliche Mittel eingeworben werden.

L'année 2022 a commencé avec les restrictions liées à la pandémie COVID-19 toujours en place, qui ont été officiellement levées par le gouvernement en février 2022. L'association a tenu une assemblée générale en personne en mars 2022, bien que les activités soient restées en ligne pendant la majeure partie de l'année, à l'exception d'une réunion du comité en novembre et d'une visite du groupe de travail sur les projets en décembre. Lors de la dernière réunion du conseil d'administration de l'année civile 2022, il a été convenu de faire passer les réunions du comité à quatre réunions en personne par an, en cherchant à créer plus d'opportunités d'échange et à construire des relations de travail plus solides. Il s'agissait de la deuxième année complète de l'association depuis sa relance en septembre 2020, et elle a fait de bons progrès en commençant à mettre en œuvre des activités et en accueillant de nouveaux membres.

Au quatrième trimestre de 2022, la directrice a fait part de son intention de se retirer après l'Assemblée générale de mars 2023. Lors de la réunion du conseil en novembre 2022, il a été convenu de remplacer le rôle de directeur par deux nouveaux membres de l'équipe exécutive, l'un en tant que coordinateur et le second en tant qu'assistant administratif, représentant ensemble un pensum de 50% (une augmentation par rapport aux 30% pour le rôle de directeur). Un rôle supplémentaire pour un stagiaire en communication à 10 % a également été prévu, en fonction de la collecte de fonds supplémentaires au cours de l'année.

2.2 Erreichung der Ziele / Réalisation des objectifs

Nach zwei Jahren Arbeit, die sich hauptsächlich auf den Aufbau und die Struktur des Vereins konzentrierte, war das Hauptziel für 2022, mit der Umsetzung von Aktivitäten zu beginnen, die die Wiederverwendung in der Schweiz fördern und die Akteure der Wiederverwendung miteinander in Verbindung bringen. Das Sammeln von Spenden war ebenfalls ein Schlüsselziel. Die Organisation hat bei diesen Zielen gute Fortschritte gemacht, insbesondere:

- Der Start des BAFU-Projekts, was zu einer ersten Zahlung von CHF 37.500 führte.
- Erreichen der Ziele der ersten OFEV-Milestone bis Ende 2022.
- Entwicklung einer ersten Version der Website, mit einer Karte der Akteure und einer Sammlung von Ressourcen (von Anagram und der Direktorin durchgeführt).
- Start von Arbeitsgruppen, die von den Mitgliedern des Komitees geleitet und von den Mitgliedern einbezogen werden, zu den Themen Wiederverwendungsprojekte, Angebote/Plattformen, Austausch zwischen Kantonen und Städten.
- Einrichtung eines Unterausschusses für Kommunikation, Einrichtung von Instagram- und LinkedIn-Konten sowie 5 Newslettern (mit einer Abonnementrate von 198 pro Dezember 2022).
- Präsentation auf der Graubünden-Tagung
- Präsentation bei der CAS Regenerative Materials
- Auswahl der Idee für ein Wiederverwendungs-Toolkit durch Innosuisse NTN Booster.
- Vorbereitung eines Cirkla-Manifests

Après deux ans de travailler surtout sur l'établissement et la structure de l'association, l'objectif principal pour 2022 était de commencer à mettre en œuvre des activités qui promouvant le réemploi en Suisse, et connectent les acteurs.trices du réemploi. La collecte des fonds était aussi un objectif clé. L'association a fait du bon progrès sur ces buts, notamment :

- Le lancement du projet OFEV, résultant dans la première paiement de CHF 37,500
- Atteindre les objectifs de la première étape de l'OFEV, d'ici à la fin de 2022.
- Développer d'un premier version du site web, avec une carte des acteurs.trices et collection de ressources (entreprises par Anagram et la Directrice)
- Lancement des groupes de travail, animée par les membres du comité et compris des membres, sur les thèmes projets de réemploi, offres / plateformes, échanges entre cantons et villes
- Établissement d'un sous-comité de communication, mis en œuvre des comptes Instagram et LinkedIn, tant que 5 Newsletters (avec un taux d'abonnement de 198 par Décembre 2022)
- Présentation à la journée Graubünden
- Présentation à la CAS Regenerative Materials
- Sélection par Innosuisse NTN Booster d'une idée pour une boîte à outils de réemploi
- Préparation d'un manifeste Cirkla

Figure 1 Website / Site Web

2.3 Auf einen Blick / Coup d'œil

2022	
Januar / Janvier	Stellungnahme zu SIA 430 / Prise de position sur la SIA 430
Februar / Février	Stellungnahme zu PA 20.433 Kreislaufwirtschaft / Prise de position PA 20.433 économie circulaire
	Start der Arbeitsgruppen / Lancement des groupes de travail
März / Mars	Generalversammlung / Assemblée générale
April / Avril	Vorstellung / Présentation Graubünden Baufachtagung 2022
Mai / Mai	Vorstandssitzung / Réunion du comité Arbeitsgruppe – Projekte/ Groupe de travail - Projets Vorstellung / Présentation - ETH CAS
	Auswahl des Webseitenentwicklers / Sélection du développeur du site web
Juni / Juin	Treffen der Arbeitsgruppe – Projekte/ Réunion du groupe de travail - Projets Website-Entwicklung / Développement du site web
	Arbeitsgruppe - Kantone und Städte / Groupe de travail - Cantons et villes
September / Septembre	Vorstandssitzung / Réunion du comité Arbeitsgruppe – Projekte/ Groupe de travail - Projets Arbeitsgruppe - Kantone und Städte / Groupe de travail - Cantons et villes Innosuisse Booster – Re-Use Toolkit Design Sprints Website-Entwicklung / Développement du site web
Oktober / October	Website goes live Working Group Meeting – Projects Innosuisse Booster – Re-Use Toolkit Entwicklung / Développement
	Arbeitsgruppe – Projekte/ Groupe de travail - Projets
November / November	Vorstandssitzung / Réunion du comité Arbeitsgruppe – Projekte/ Groupe de travail - Projets Innosuisse Booster – Re-Use Toolkit Entwicklung / Développement Cirkla Manifest fertiggestellt / Manifeste de Cirkla complété
Dezember / Décembre	Arbeitsgruppe – Projekte/ Groupe de travail - Projets Arbeitsgruppe - Kantone und Städte / Groupe de travail - Cantons et villes Vorstellung / Présentation Innovuisse Booster – Re-Use Toolkit

3. Finanzen / Finances

3.1 Allgemeine Situation / Situation Générale

Im Jahr 2020 genehmigte das BAFU die Unterstützung eines Projekts "Plattform Cirkla für die Wiederverwendung von Baumaterial", das von der Vereinigung eingereicht worden war. Das Projekt umfasst Mittel für die Stärkung des Vereins und den Aufbau einer Online-Plattform. Das Projekt verfügt über ein Gesamtbudget von 347.520 und umfasst fünf Zahlungen des BAFU in Höhe von insgesamt 165 000 CHF (Projektbeginn: 37 000 CHF, Meilenstein 1: 37 000 CHF, Meilenstein 2: 30 000 CHF, Meilenstein 3: 30 000 CHF, Abschluss: 30 000 CHF). Die Kofinanzierung muss für den Rest des Projekts sichergestellt werden. Das Ende des Projekts ist für den 31.12.2024 vorgesehen.

Die Mittel für den Betrieb von Cirkla im Jahr 2022 stammen aus den im Jahr 2022 gezahlten Beiträgen und der ersten Zahlung des BAFU. Ein weiterer Betrag von 15 000 CHF wurde im August 2022 erhalten, der für drei Monate Arbeit an einer Projektidee bestimmt war, die durch den NTN Innosuisse Booster finanziert wurde.

Die Konten wurden mit einem Gewinn von 9 691.94 CHF abgeschlossen, wovon 6 126 CHF für fällige Zahlungen aus dem 2021 verwendet wurden. Von diesen 9,691.94 CHF entfielen 5.850 CHF auf Mitgliedsbeiträge. Folglich betrug das zu versteuernde Einkommen im Jahr 2022 3 841.94 und lag damit unter dem Schwellenwert für die Vereinsbesteuerung.

Die Buchhaltung wurde 2022 von Overall in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsleiterin und unter der Aufsicht des Kassiers (Manuel Herzog, Overall) durchgeführt.

En 2020, l'OFEV a approuvé le soutien d'un projet "Plattform Cirkla für die Wiederverwendung von Baumaterial" soumis par l'association. Il comprend des fonds pour le renforcement de l'association ainsi que la construction d'une plateforme en ligne. Le projet dispose d'un budget total de 347 520, et comprend cinq versements de l'OFEV pour un total de 165 000 francs (Début du projet : 37 000, Jalon 1 : 37 000, Jalon 2 : 30 000, Jalon 3 : 30 000, Clôture : 30 000). Le cofinancement doit être assuré pour le reste du projet. La fin du projet est prévue pour le 31.12.2024.

Les fonds pour l'exploitation de Cirkla en 2022 proviennent des cotisations versées en 2022 et le premier paiement de l'OFEV. Un montant supplémentaire de 15 000 CHF a été obtenu en août 2022, destiné à trois mois de travail sur une idée de projet financée par le NTN Innosuisse Booster.

Les comptes ont été clôturés avec un bénéfice de 9 691.94 CHF, dont 6 126 CHF ont été affectés à des paiements dus qui ont été reportés de 2021. Sur ces 9 691.94 CHF, les cotisations des membres représentaient 5 850 CHF. Par conséquent, le revenu à déclarer en 2022 était de 3 841.94, en dessous du seuil d'imposition des associations.

La comptabilité a été réalisée par Overall en 2022, en étroite collaboration avec la Directrice et sous la surveillance du trésorier (Manuel Herzog, Overall).

3.2 Betriebsbilanz / Bilan d'exploitation

Beschreibung	2022	2021
AKTIVEN		
Aktiven	21,318.35	2361.21
Umlaufvermögen	21,318.35	2361.21
Flüssige Mittel	20,818.35	2361.21
Kasse	0.00	0.00
Post	0.00	2361.21
Bank	20,818.35	0.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	500.00	0.00
Forderungen (Debitoren)	0.00	0.00
Aktive Rechnungsabgrenzung	500.00	0.00
Übrige kurzfristige Forderungen	0.00	0.00
Anlagevermögen	0.00	0.00
Mobile Sachanlagen	0.00	0.00
Mobiliar und Einrichtungen	0.00	0.00
Büromaschinen und EDV-Anlagen	0.00	0.00
Fahrzeuge	0.00	0.00
PASSIVEN		
Passiven	11,626.41	2361.21
Kurzfristiges Fremdkapital	15,391.20	6126.00
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	0.00	0.00
Verbindlichkeiten (Kreditoren)	0.00	0.00
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	0.00	0.00
Passive Rechnungsabgrenzung und kurzfristige Rückstellungen	15,391.20	6126.00
Noch nicht bezahlter Aufwand	15,391.20	6126.00
Langfristiges Fremdkapital	0.00	0.00
Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	0.00	0.00
Darlehen	0.00	0.00
Rückstellungen sowie vom Gesetz vorgesehene ähnliche Positionen	0.00	0.00
Rückstellungen	0.00	0.00
Eigenkapital	-3,764.79	-3,764.79
Grund-, Gesellschafter- oder Stiftungskapital	9,705.86	-3,764.79
Vereinskapital	9,705.86	-3,764.79
Reserven und Jahresgewinn oder Jahresverlust	-13,470.65	9,705.86
Statutarische Gewinnreserven	0.00	0.00
Gewinnvortrag oder Verlustvortrag	-13,470.65	9,705.86
Jahresgewinn oder Jahresverlust	0.00	0.00
GEWINN	9,691.94	-13470.65

Description	2022	2021
ACTIFS		
Actifs	21,318.35	2361.21
Actifs circulants	21,318.35	2361.21
Liquidités	21,318.35	2361.21
Caisse	0.00	0.00
Poste	0.00	2361.21
Banque	20,818.35	0.00
Créances résultant de livraisons et prestations	500.00	0.00
Créances provenant de livraisons et de prestations (Débiteurs)	500.00	0.00
Autres créances à court terme	0.00	0.00
Actifs immobilisés	500.00	0.00
Immobilisations corporelles meubles	0.00	0.00
Mobilier et installations	0.00	0.00
Machines de bureau, informatique, systèmes de communication	0.00	0.00
Véhicules	0.00	0.00
PASSIFS		
Passifs	11,626.41	2361.21
Dettes à court terme	15,391.20	6126.00
Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations de services	0.00	0.00
Dettes résultant d'achats et de prestation de services (créanciers)	0.00	0.00
Autres dettes à court terme	0.00	0.00
Comptes de régularisation passifs (passifs transitoires) et provisions à court terme	15,391.20	6126.00
Charges à payer	15,391.20	6126.00
Dettes à long terme	0.00	0.00
Dettes financières	0.00	0.00
Dettes bancaires	0.00	0.00
Provisions à long termes et provisions légales	0.00	0.00
Provisions	0.00	0.00
Fonds propres	-3,764.79	-3,764.79
Capital social ou capital de fondation	9,705.86	-3,764.79
Capital de l'association	9,705.86	-3,764.79
Réserves / bénéfices et pertes	-13,470.65	9,705.86
Réserves libres	0.00	0.00
Bénéfice / perte reporté	-13,470.65	9,705.86
Bénéfice	9,691.94	-13470.65

3.3 Erfolgsrechnung / Compte de résultat

Beschreibung	2022	2021
BETRIEBLICHER ERTRAG AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN		
Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen	58,400.00	71.00
Dienstleistungserlöse	43,350.00	71.00
Dienstleistungserlöse	0.00	0.00
Bruttoerlöse Dienstleistung	0.00	0.00
Erlösminderungen	0.00	0.00
Beiträge Mitglieder	5,850.00	0.00
Mitgliederbeiträge Aktive	5,850.00	71.00
Mitgliederbeiträge Passive	0.00	0.00
Beiträge öffentlicher Bereich	37,500.00	0.00
Beiträge Bund	37,500.00	0.00
Beiträge Kantone	0.00	0.00
Beiträge Gemeinde	0.00	0.00
Übrige Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	15,050.00	0.00
Werbeerträge	0.00	0.00
Sponsoring	0.00	0.00
Erträge Gönner	50.00	0.00
Spenden	50.00	0.00
Erträge aus Veranstaltungen	0.00	0.00
Diverse betriebliche Erträge	15,000.00	0.00
Diverse Erträge	15,000.00	0.00
Erlösminderungen	0.00	0.00
Skonti	0.00	0.00
AUFWAND FÜR MATERIAL, HANDELSWAREN, DIENSTLEISTUNGEN UND ENERGIE		
Aufwand für Material, Handelswaren, Dienstleistungen und Energie	42,464.25	10126.00
Aufwand für bezogene Dienstleistungen	42,464.25	10126.00
Beiträge	0.00	0.00
Verbandsbeiträge	0.00	0.00
Reisespesen	126.80	0.00
Beiträge an Organisatoren, Startgelder	0.00	0.00
Leistungen von Dritten	42,337.45	10126.00
PERSONALAUFWAND		
Personalaufwand	0.00	0.00
Personalaufwand Verein	0.00	0.00
Personalaufwand Dienstleistungen	0.00	0.00
Lohnaufwand Dienstleistungen	0.00	0.00
Löhne	0.00	0.00
Übriger Personalaufwand	0.00	0.00
Übriger Personalaufwand Dienstleistungen	0.00	0.00
Aus- und Weiterbildung	0.00	0.00
Spesenentschädigungen pauschal	0.00	0.00
Übriger Personalaufwand	0.00	0.00

SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND			
Sonstiger Betriebsaufwand	6,243.81	3,415.65	
Raumaufwand	0.00	0.00	
Fremdmieten Geschäftskontaktläden	0.00	0.00	
Mietzins	0.00	0.00	
Fahrzeug- und Transportaufwand	0.00	0.00	
Fahrzeugaufwand	0.00	0.00	
Reparaturen	0.00	0.00	
Benzin	0.00	0.00	
Haftpflichtversicherung	0.00	0.00	
Fahrzeugleasing	0.00	0.00	
Energie- und Entsorgungsaufwand	0.00	0.00	
Energieaufwand	0.00	0.00	
Strom, Wasser, Gas	0.00	0.00	
Verwaltungs- und Informatikaufwand	6,188.81	2484.65	
Verwaltungsaufwand	6,188.81	2484.65	
Informatikaufwand inkl. Leasing	5,930.36	0.00	
Büromaterial	0.00	0.00	
Fachliteratur, Zeitungen, Zeitschriften	0.00	0.00	
Telefon, Internet	0.00	0.00	
Porti	102.30	0.00	
Beiträge, Spenden	0.00	0.00	
Buchführungs-/Beratungsaufwand	0.00	0.00	
Aufwendungen für Werbung	156.15	2484.65	
Werbeaufwand	0.00	0.00	
Werbeinserate, elektronische Medien	0.00	0.00	
Werbeinserate	0.00	0.00	
Werbedrucksachen, Werbematerial, Reklameartikel, Muster	0.00	0.00	
Werbedrucksachen, Werbematerial	0.00	0.00	
Reisespesen, Kundenbetreuung	0.00	0.00	
Spesen	0.00	0.00	
Sonstiger betrieblicher Aufwand	55.00	822.00	
Sonstiger Aufwand	55.00	822.00	
Sonstiger Aufwand	55.00	822.00	
Finanzaufwand und Finanzertrag	0.00	109.00	
Finanzaufwand	0.00	109.00	
Bankkreditzinsaufwand	0.00	0.00	
Bankspesen	0.00	109.00	
Finanzertrag	0.00	0.00	
Erträge aus Bankguthaben	0.00	0.00	
BETRIEBSFREMDER, AUSSERORDENTLICHER, EINMALIGER ODER PERIODENFREMDER AUFWAND UND ERTRAG			
Betriebsfremder, ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand und Ertrag	0.00	0.00	
Direkte Steuern	0.00	0.00	
Kantons- und Gemeindesteuern	0.00	0.00	
Direkte Bundessteuern	0.00	0.00	
Gewinn	9,691.94	-13470.65	

Description	2022	2021
CHIFFRE D'AFFAIRES RÉSULTANT DES VENTES ET DES PRESTATIONS DE SERVICES		
Chiffre d'affaires résultant des ventes et des prestations de services	58,400.00	71.00
Produits des prestations de services	43,350.00	71.00
Produits des prestations de services	0.00	0.00
Ventes de prestations	0.00	0.00
Réductions des recettes	0.00	0.00
Contributions des membres	5,850.00	0.00
Contributions des membres actifs	5,850.00	71.00
Contributions des membres passifs	0.00	0.00
Contributions du secteur public	37,500.00	0.00
Contributions de la Confédération	37,500.00	0.00
Contributions des cantons	0.00	0.00
Contributions des communes	0.00	0.00
Autres produits de livraisons et de prestations	15,050.00	0.00
Recettes publicitaires	0.00	0.00
Mécénat	0.00	0.00
Recettes de donateurs	50.00	0.00
Dons	50.00	0.00
Produit de manifestations	0.00	0.00
Revenus divers d'exploitation	15,000.00	0.00
Revenus divers	15,000.00	0.00
Réductions des recettes	0.00	0.00
Déductions sur ventes	0.00	0.00
CHARGES DE MATÉRIEL, DE MARCHANDISES ET DE PRESTATIONS DE TIERS		
Charges de matériel, de marchandises et de prestations de tiers	42,464.25	10126.00
Charges pour prestations de tiers	42,464.25	10126.00
Contributions	0.00	0.00
Contributions d'associations	0.00	0.00
Frais de déplacement	126.80	0.00
Contributions aux organisateurs, aux frais d'inscription	0.00	0.00
Prestations de tiers	42,337.45	10126.00
CHARGES DE PERSONNEL		
Charges de personnel	0.00	0.00
Charges de personnel Association	0.00	0.00
Charges de personnel Services	0.00	0.00
Charges salariales Services	0.00	0.00
Salaires	0.00	0.00
Autres charges de personnel	0.00	0.00
Autres charges de personnel Services	0.00	0.00
Formation initiale et continue	0.00	0.00
Indemnités forfaitaires pour frais	0.00	0.00
Autres charges de personnel	0.00	0.00

AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION, AMORTISSEMENTS ET AJUSTEMENT DE VALEUR, RÉSULTAT FINANCIER		
Autres charges d'exploitation, Amortissements et ajustement de valeur, Résultat financier	6,243.81	3,415.65
Dépenses pour les locaux	0.00	0.00
Locations tierces de locaux commerciaux	0.00	0.00
Charges de locaux	0.00	0.00
Charges pour véhicule et transport	0.00	0.00
Charges pour véhicules	0.00	0.00
Charges de véhicules et de transport	0.00	0.00
Carburant	0.00	0.00
Assurance responsabilité civile	0.00	0.00
Leasing et location de véhicules	0.00	0.00
Charges pour l'énergie et l'élimination	0.00	0.00
Frais énergétiques	0.00	0.00
Charges d'énergie et évacuation des déchets	0.00	0.00
Frais de gestion et informatiques	6,188.81	2484.65
Frais administratifs	6,188.81	2484.65
Frais d'informatique, y compris le leasing	5,930.36	0.00
Charges d'administration	0.00	0.00
Littérature spécialisée, journaux, magazines	0.00	0.00
Téléphone, Internet	0.00	0.00
Frais de port	102.30	0.00
Cotisations, dons	0.00	0.00
Frais de comptabilité/conseil	0.00	0.00
Dépenses de publicité	156.15	2484.65
Dépenses publicitaires	0.00	0.00
Annonces publicitaires, médias électroniques	0.00	0.00
Annonces publicitaires	0.00	0.00
Imprimés publicitaires, matériel publicitaire, articles de publicité, échantillons	0.00	0.00
Imprimés publicitaires, matériel publicitaire	0.00	0.00
Frais de déplacement, assistance à la clientèle	0.00	0.00
Frais	0.00	0.00
Autres charges d'exploitation	55.00	822.00
Autres charges	55.00	822.00
Autres charges d'exploitation	55.00	822.00
Charges financières et produits financiers	0.00	109.00
Charges financières	0.00	109.00
Charges d'intérêts sur crédits bancaires	0.00	0.00
Frais bancaires	0.00	109.00
Produits financiers	0.00	0.00
Revenus des avoirs bancaires	0.00	0.00
RÉSULTATS EXTRAORDINAIRES ET HORS EXPLOITATION		
Résultats extraordinaires et charges et revenus hors exploitation	0.00	0.00
Impôts directs	0.00	0.00
Impôts directs	0.00	0.00
Impôts fédéraux directs	0.00	0.00
Bénéfice	9,691.94	-13470.65

3.4 Budget für 2023 / Budget pour 2023

Das Budget für 2023 umfasst derzeit CHF 48.900 an gesicherten Mitteln, einschließlich der Rechnungen, die ausgestellt wurden, einschließlich CHF 37.500 von BAFU, CHF 5.400 Mitgliedsbeiträge sowie aus 2022 übertragene Mittel (CHF 6.000). Um die dritte Finanzierungstranche (zweiter Meilenstein) von BAFU (CHF 37.000) zu erhalten, muss die Vereinigung Gegenwertmittel erhalten. Bisher stammten diese Mittel aus der Zeit, die die Vorstandsmitglieder ehrenamtlich für die Vereinigung aufbrachten, und aus Mitgliedsbeiträgen statt aus Geldbeiträgen, und dies wird voraussichtlich auch für die dritte Tranche der Fall sein. Von den garantierten Mitteln wurden 47.954 CHF im Haushalt bereitgestellt.

Zusätzliche Mittel werden wahrscheinlich aus neuen Mitgliedsbeiträgen kommen, und es werden weiterhin jeden Monat Anträge gestellt.

Le budget pour 2023 comprend actuellement CHF 48 900 de fonds garantis, y compris les factures qui ont été émises compris CHF 37 500 de OFEV, CHF 5 400 cotisations des membres ainsi des fonds reportés de 2022 (CHF 6 000). Afin de recevoir la troisième tranche de financement (deuxième jalon) de l'OFEV (CHF 37 000), l'association doit obtenir des fonds de contrepartie. Jusqu'à présent, ces fonds provenaient du temps que les membres du conseil d'administration consacraient bénévolement à l'association et des cotisations des membres, plutôt que de contributions en espèces, et il devrait en être de même pour la troisième tranche. Sur les fonds garantis, 47 954 CHF ont été alloués dans le budget.

Les fonds supplémentaires proviendront probablement des nouvelles cotisations des membres, et des demandes continuent d'être faites chaque mois.

Verwaltung und Betrieb	Administration et opérations	48772.65
Geschäftsstelle / Sekretariat	Bureau / Secrétariat	41646
Cirkla Geschäftsleiterin Jan - Mar	Cirkla Directrice Jan - Mar	5256
Cirkla Koordinator.in Apr - Dec	Coordinateur.trice Cirkla Apr - Dec	20250
Cirkla Verwaltungsassistent.in Apr - Dec	Assistante administrative Cirkla Apr - Dec	9000
<i>Praktikant.in für Kommunikation</i>	<i>Stagiaire Communication</i>	4640
Buchhalterische Unterstützung	Support de comptabilité	2500
BAFU bericht : wiederverwendete Elemente	Rapport OFEV : éléments réemployées	2000
Administrative Instrumente und Gebühren	Outils et frais administratifs	1226.65
Clubdesk	Clubdesk	312
Zoom	Zoom	198
Email	Email	10.65
Handelsregister	Registre du commerce	460
Bank Gebühren	Frais bancaire	96
Buromaterial	Matériel de bureau	100
Post	Post	50
Management-Treffen	Réunions de gestion	5900
Transport x 4 Vorstandssitzungen	Transport x 4 réunions du comité	2600
Verpflegung x 4 Vorstandssitzungen	Restauration x 4 réunions du comité	2400
Verpflegung der Generalversammlung	Restauration l'Assemblée générale	250
Transport Generalversammlung	Transport l'Assemblée générale	650
Website / Cirkla Online Platform		30831.25
Website-Betrieb	Opérations site Web	831.25
Jährliches Webhosting	Hébergement Web annuel	171.25
Website-Sprach-Plugin	Plugin de langue de site Web	600
Website Content Management System	Système de gestion du contenu du site Web	60
Website-Entwicklung	Développement du site Web	30000
UX-Analyse / Nutzerbefragung	Analyse UX / Enquête auprès des utilisateurs	0
Webdesigner pour la plateforme de professionnalisation	Webdesigner für die Professionalisierung der Plattform	20000
Entwicklung von Inhalten	Développement du contenu	10000
Veranstaltungen und Sensibilisierung	Événements et sensibilisation	16290
Veranstaltungen	Événements	16290
Verpflegung x 4 öffentliche Abendveranstaltungen	Restauration x 4 événements publics en soirée	600
Verpflegung x 2 öffentliche Veranstaltungen	Restauration x 2 événements publics	300
Vertretung von Cirkla bei Treffen/Veranstaltungen (Transport)	Représenter Cirkla aux réunions/événements (transport)	390
Öffentliche Veranstaltungen und Kommunikation	Événements publics et communication	15000
Forschung und politisches Engagement	Recherche et engagement politique	10000
Forschungsprojekt	Projet de recherche	10000
Forschungsprojekt / öffentlicher Bericht	Projet de recherche / rapport public	10000
Gesamtbudget	Budget total	105893.9
Gesichertes Budget*	Budget sécurisé*	47953.9

*Nicht Gesichert kursiv gesetzt

Vorgeschlagener Budgetplan für die Generalversammlung, Vorbereitet 03.03.23

*Non-sécurisé en italiques

Budget proposé pour l'Assemblée générale, Préparé le 03.03.23

4. Perspektiven / Perspectives

4.1 Ziele 2023 / Objectifs 2023

Im vergangenen Jahr war es das Ziel, den Schwerpunkt von der operativen Struktur auf die tatsächliche Umsetzung und Wirkung zu verlagern. Dies ist bis zu einem gewissen Grad gelungen, allerdings beschränkten sich die Veranstaltungen für die Mitglieder auf die Generalversammlung, Online-Arbeitsgruppen und einen persönlichen Besuch bei einem Projekt. In Anbetracht der Tatsache, dass eines der Hauptziele des Verbandes darin besteht, die Mitglieder zu vernetzen, muss 2023 mehr Gewicht auf die Vernetzung und den Austausch der Akteure im Bereich der Wiederverwendung legen. Auch die Rolle der Interessenvertretung und des Informationsaustauschs sollte 2023 gestärkt werden, einschließlich der Teilnahme an und der Ausrichtung von mehr öffentlichen Veranstaltungen. L'association continuera à rechercher des opportunités formelles pour prendre position sur les politiques et les normes, ainsi qu'à commencer à s'engager de manière plus informelle à travers les réseaux politiques pour influencer le développement d'un environnement favorable à le réemploi.

Die Entwicklung der Online-Plattform wird auch im Jahr 2023 eine wichtige Aktivität sein, insbesondere in der zweiten Hälfte des Jahres 2023. Derzeit ist die Version der Website, die online ist, ein Minimum Viable Product, das dazu dient, Feedback von den Nutzern zu erhalten, bevor eine anspruchsvollere Schnittstelle entwickelt wird. Wenn die zweiten OFEV-Milestones erreicht werden, wird der größte Teil der Mittel aus der dritten Zahlungstranche für die Web-Entwicklung vorgesehen sein.

Der größte limitierende Faktor für die Umsetzung ist das fehlende Budget. Daher muss die Mittelbeschaffung im Jahr 2023 ein wichtiger Schwerpunkt sein.

L'année dernière, l'objectif avait été de déplacer l'accent de la structure opérationnelle vers la mise en œuvre effective et la création d'un impact. Cela a été fait dans une certaine mesure, mais les événements organisés par les membres se sont limités à l'Assemblée générale, aux groupes de travail en ligne et à une visite en personne d'un projet. Étant donné que l'un des objectifs clés de l'association est de connecter les membres, 2023 doit mettre davantage l'accent sur la connexion et l'échange des acteurs de la réutilisation. De même, le rôle de la défense des intérêts et du partage d'informations doit augmenter en 2023, notamment en participant et en organisant davantage d'événements publics. L'association continuera à rechercher des opportunités formelles pour prendre position sur les politiques et les normes, ainsi qu'à commencer à s'engager de manière plus informelle à travers les réseaux politiques pour influencer le développement d'un environnement favorable au réemploi.

Le développement de la plateforme en ligne continuera d'être une activité majeure en 2023, notamment au cours du second semestre 2023. Actuellement, la version du site web qui est en ligne est un produit minimum viable, conçu pour obtenir le feedback des utilisateurs, avant de construire une interface plus sophistiquée. Si les jalons de la deuxième OFEV sont atteints, alors la majorité des fonds de la troisième tranche de paiement sera affectée au développement du site Web.

Le principal facteur limitant la mise en œuvre est le manque de budget, et la collecte de fonds doit donc être une priorité majeure en 2023.

4.2 Perspektiven der Zukunft / Perspectives futures

Die Aufwertung des bestehenden Gebäudebestands und die vorrangige Wiederverwendung von Bauelementen und Baumaterialien ist ein mächtiges Instrument zur Entkarbonisierung und schnellen Reduzierung der Emissionen aus dem Bausektor jetzt, in dem von den Vereinten Nationen so genannten kritischen Jahrzehnt, um irreversible Schäden durch den Klimawandel zu verhindern. Darüber hinaus können wir durch die Umsetzung von Strategien der Kreislaufwirtschaft, wie die Planung des Rückbaus, die Erstellung von Registern und Inventaren, Modularität usw., die zukünftige Wiederverwendung von Bauelementen erleichtern.

Für den Bausektor ist es von entscheidender Bedeutung, dass der Ansatz den Strategien der Kreislaufwirtschaft und der Hierarchie von Teilen, Wiederverwendung, Reparatur, Recycling usw. Vorrang einräumt. Um den eingebauten Kohlenstoff (graue Energie) zu reduzieren, müssen Wiederverwendung und Reparatur in der Hierarchie vor dem Recycling rangieren.

In den nächsten fünf Jahren ist es Cirklas Ziel und Verpflichtung, die Steigerung der Wiederverwendung im Bauwesen in der Schweiz zu unterstützen, indem sie eine starke Organisation aufbaut, die ein breites Spektrum von Interessengruppen in Wiederverwendungsaktivitäten repräsentiert, den Austausch erleichtert und proaktiv Veränderungen herbeiführt.



Die Ausweitung auf alle drei grossen Sprachregionen der Schweiz sowie die Integration der Wiederverwendung in die üblichen Planungspraktiken untermauern diese Ziele.

Valoriser le parc immobilier existant et donner la priorité à au réemploi des éléments de construction et des matériaux de construction est un outil puissant pour dé-carboniser et réduire rapidement les émissions du secteur de la construction dès maintenant, dans ce que l'ONU appelle la décennie critique pour prévenir les dommages irréversibles du changement climatique. En outre, en mettant en œuvre des stratégies d'économie circulaire telles que la planification de la déconstruction, la création de registres et d'inventaires, la modularité, etc. nous pouvons faciliter le réemploi future des éléments de construction.

Pour le secteur de la construction, il est essentiel que l'approche donne la priorité aux stratégies d'économie circulaire et à la hiérarchie de partage, réemploi, réparation, recyclage, etc. afin de réduire le carbone incorporé ('énergie 'grise'), le réemploi et la réparation doivent être placées avant le recyclage dans la hiérarchie.

Dans les cinq prochaines années, l'objectif et l'engagement de Cirkla est de soutenir l'augmentation du réemploi dans la construction en Suisse, en construisant une organisation solide qui représente un large éventail de parties prenantes dans les activités de réemploi, facilite l'échange ainsi que la conduite pro-active du changement.

La mise à l'échelle dans les trois grandes régions linguistiques de la Suisse, ainsi que l'intégration du réemploi dans les pratiques de planification standard sous-tendent ces objectifs.

5. Danksagung / Remerciments

In den Jahren 2022 wurde Cirkla durch die grosszügige Zeit und Energie der folgenden Personen und Organisationen unterstützt:

En 2022, Cirkla a été soutenu par le temps et l'énergie généreux des personnes et organisations suivantes :

Atelier Aggeler

baubüro in situ

Christian Jelk

EPFL

ETH zürich

matériuum

OVERALL

SALZA

Scuola universitaria professionale
della Svizzera italiana

SUPSI

Cirkla wird unterstützt durch:

SYPHON

ZIRKULAR



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU
Office fédéral de l'environnement OFEV
Ufficio federale dell'ambiente UFAM
Uffizi federal d'ambient UFAM

